

УДК 811.111'28'37

Татьяна Александровна Ширяева, д. филол. н.

ФГБОУ ВО «Пятигорский государственный университет», Пятигорск, Россия
эл. почта: shiryaevat@list.ru

Tatyana Alexandrovna Shiryayeva, Dr of Sc. (Philology)

Pyatigorsk State University, Pyatigorsk, Russia
эл. почта: shiryaevat@list.ru

ЯЗЫКОВОЕ ОТРАЖЕНИЕ ГЕНДЕРА В АНГЛОЯЗЫЧНЫХ АФОРИЗМАХ: ОТ СЛОВА К ЛИНГВОКУЛЬТУРЕ

Проанализированы лексико-семантические и дискурсивные особенности англоязычных афоризмов как способа выявления гендерных особенностей представителей Великобритании и США. Обосновывается, что одновременно дискурсивное и лексико-семантическое изучение афоризмов позволяет выявить стоящую за языковыми формами национально-специфичную действительность.

Ключевые слова: афоризм, лингвокультура, язык, гендер, лексика, вербализация, когниция

LINGUISTIC REFLECTION OF GENDER IN ENGLISH APHORISMS: FROM WORD TO LINGUOCULTURE

Semantic and discursive features of English aphorisms as a way to identify the gender characteristics of representatives of the UK and the USA are revealed. It is indicated that the simultaneous discursive and semantic study of aphorisms makes it possible to reveal the national-specific reality behind the linguistic forms.

Key words: aphorism, linguistic culture, language, gender, vocabulary, verbalization, cognition

Цель данной работы заключается в установлении и описании гендерных отличий в семантике американских и британских оценочных афоризмов в период с XVII по XXI вв. Материалом исследования послужили 700 оценочных афоризмов о мужчине и женщине, полученных методом репрезентативной выборки из англоязычных электронных источников афоризмов, дифференцированных по тематике. Исследованные афоризмы принадлежат авторам периода XVII–XX вв., а также известным деятелям XX–XXI вв.

Как системные характеристики языка, так и специфика его функционирования могут быть проанализированы с позиций гендерной принадлежности, что предполагает применение широкого набора методов анализа. Для решения поставленных задач были использованы семантический, синтаксический, контекстуальный, концептуальный, гендерный, лингвокультурологический, количественный методы лингвистического анализа.

Гендер в работе понимается как система процессов и отношений, которая отражает взаимозависимость и взаимосвязь биологического пола человека с его психическими особенностями и поведением, социальным статусом и культурной идентичностью в языке и речи индивидов, «идентифицирующих себя в качестве представителей мужского или женского пола и испытывающих определенное давление языковых структур, выражающих коллективные воззрения на гендерный концепт» [1, с. 108].

В данном исследовании в центре внимания находится англоязычный афоризм, рассматриваемый как краткое и лаконичное изречение, которое выражает глубокую мысль автора и характеризуется общезначимостью, оригинальностью, стилистической экспрессивностью и обязательным наличием оценочного компонента.

С помощью приемов концептуального анализа были проанализированы афоризмы с точки зрения их предметно-логической информации, выделены основные концепты, закодированные в оценочных афоризмах, объектами которых являются мужчина и женщина в разных аспектах человеческой деятельности, что позволило определить лингвокультурные образы мужчины и женщины разных эпох.

Проанализировав тематику американских и британских оценочных афоризмов, были сделаны выводы, что объектом оценки англоязычных афоризмов могут быть не только положение женщины или мужчины в разных аспектах социальной жизни, но и их характерные черты: красота, ум, особенности натуры, духовная и физическая сила. Исходя из данных исследования, можно сказать, что чаще всего мужчина и женщина становятся объектами оценки в афоризмах о браке, о дружбе, о любви.

Были также описаны лингвокультурные образы мужчины и женщины в британском и американском вариантах английского языка. Установлен общий британский и американский женский образ XVIII в. «женщина-вещь», схожий образ XIX в. – «красивая женщина», XX–XXI вв. – «коварная женщина», «умная женщина», а также общий мужской образ XX–XXI вв. «сильный мужчина».

Использование в работе синтаксического анализа позволило охарактеризовать оценочные предложения с позиции их структуры. Структурно американские афоризмы XXI в. выступают абзацем, состоящим из двух и более предложений, чаще, чем британские предложения того же периода. Британские предложения XVII–XX вв., так же как и американские, в большинстве случаев имеют форму простого распространенного предложения и сложного предложения с разными видами связи.

В результате проведенного исследования, выполненного в русле когнитивно-культурологического подхода, был составлен концептуальный портрет женщины и мужчины на материале английского языка (BE и AE в сопоставлении).

Проведенное исследование носит промежуточный характер и будет продолжено посредством изучения гендерных аспектов других уровней британского и американского вариантов английского языка, что будет способствовать получению более верифицируемой и комплексной методики изучения культурных концептов мужественности и женственности и гендерного концепта в целом.

ЛИТЕРАТУРА

1. Хакимова Г. Ш. Гендерный фактор в английских пословицах в сопоставлении с русскими : дис. ... канд. филол. наук : 10.02.04 ; 10.02.20. Уфа, 2003. 248 л.